

どしゃさいがい おお いし が お 落ちたり、 がけ くずれること) に 準備して ください 预防泥石流, 做万全准备

各務原市には がけ崩れ (斜めに なっている 地面が 急に 崩れ落ちる 現象) や 土石流 (山や川の 石と砂が 水と いっしょに 急に 川の下の方に 押し流される 現象) が 起こる おそれの ある「土砂災害特別警戒区域」「土砂災害警戒区域」があります。土砂災害から 命を 守る ためには 気象情報 (天気 の 情報) に 注意して ください。 おかしいことが あったら すぐに 逃げて ください。

各務原市内存在可能发生山崖塌陷或泥石流灾害的“泥石流灾害特别警戒区域”、“泥石流灾害警戒区域”。为了保护生命安全免受泥石流的威胁, 需留意气象信息, 并在感到异常时尽快避难, 这十分重要。

どしゃさいがいとくべつけいかいいきき 土砂災害特別警戒区域 (レッドゾーン) 泥石流灾害特别警戒区域 (红色区域)

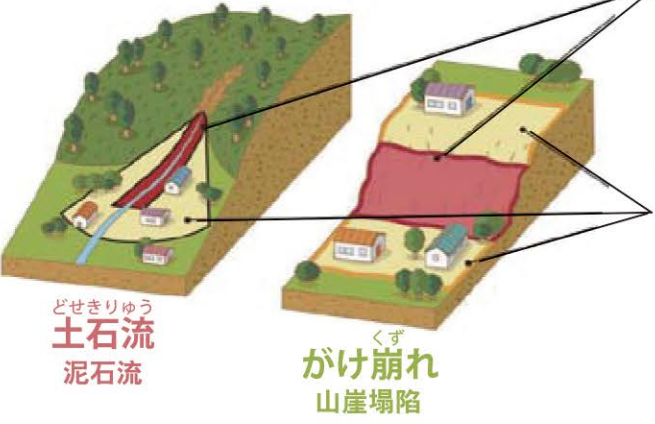
どしゃさいがいけいかいいきき 土砂災害警戒区域 (イエローゾーン) とは 泥石流灾害警戒区域 (黄色区域)

岐阜県では 土砂災害特別警戒区域・土砂災害警戒区域を 決めて お知らせ しています。市内の 土砂災害が 起こる かもしれない ところは「土砂災害ハザードマップ (全域版)」で 見て ください。

岐阜県根据泥石流灾害防止法, 指定并公布了泥石流灾害特别警戒区域、泥石流灾害警戒区域。请在“泥石流灾害地图 (全域版)”上确认市内的指定区域。

どしゃさいがい お 起こる かもしれない ところ 可能发生泥石流的位置

どしゃさいがいけいかいいきき 土砂災害警戒区域 とは？ 什么是泥石流灾害警戒区域？



どしゃさいがいとくべつけいかいいきき 土砂災害特別警戒区域 泥石流灾害特别警戒区域

土砂災害に よって 地面が 崩れた ときに 建物が 壊れて 住民などが 死んだり 大きな けがを したり するかもしれない ところです。

该区域被认定存在泥石流损坏建筑物、以及对居民等的生命或身体造成严重危害的风险。

どしゃさいがいけいかいいきき 土砂災害警戒区域 泥石流灾害警戒区域

土砂災害に よって 地面が 崩れた ときに 住民などが 死んだり けがを したり するかも しれない ところです。

该区域被认定存在泥石流对居民等的生命或身体造成危害的风险。

どしゃさいがい しゅるい ぜんちようげんしやう さいがい お 起こる まえ 土砂災害の 種類と 前兆現象 (災害が 起こる 前に あらわれる こと) 泥石流的种类及前兆现象

次の ような 土砂災害の 前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて ください。

看到下列所示的泥石流前兆现象后, 请尽快避难。

どしゃさいがい しゅるい ぜんちようげんしやう さいがい お 起こる まえ 土砂災害の 種類と 前兆現象 泥石流的种类及前兆现象		
さいがい お 起こる まえ 時間の 目安 灾害发生前的大致时间标准	どせきりゆう 土石流 土や 砂を 含む 水が 川を すごい いきおいで 流れる こと 泥石流 含有土砂的水沿河川或溪流倾泻而下的现象	がけ崩れ 斜めに なって いる 地面が 急に 崩れること 山崖塌陷 斜面上的土砂瞬间崩落的现象
	かわ みず が にごる。 ・看到流水异常浑浊。	わ みず りやう ふ 増える。 ・しみこまない 水が 地面の 上を 流れる。 ・看到泉水量增加。 ・水从山崖表面流过。
	かわ いし が ころがる おと 音が する。 ・川から 石が ころがる ・溪流内发出滚石的声音。 ・出现流木。 かわ き なが 流れる。 ・川を 木が 流れる。	がけから こいし お 落ちる。 ・水が 湧き だす。 ・湧き水が にごる。 ・有细小的碎石掉落。 ・出现新涌出的泉水。 ・看到泉水浑浊。
	つち の おおいが する。 ・土の においが する。 ・地面から おと 音が する。 かわ みず が にごる。 ・川の 水が にごる。 かわ みず が 急に 減る。 ・川の 水が 急に 減る。	わ みず が とまる。 ・斜めに なって いる 地面に 割れ目が できたり 形が 変わったり する。 ・がけから こいし が 激しく 落ちる。 ・地面から 音が する。 ・泉水停止喷涌。 ・斜面出现裂缝、变形。 ・小石块不断掉落。 ・地盘鸣动。

※土石流 がけ崩れの 他に「地すべり」(ゆるやかに 斜めに なって いる 地面が ゆっくりと 動き出す 現象) が ありますが 各務原市には 地すべりが 起こる かもしれない ところは ありません。

※ 除泥石流、山崖塌陷以外, 还有“滑坡”(受到地下水等的影响, 地下粘土层等的容易滑动的表面沿平缓斜面缓慢移动的现象), 但是, 各务原市没有相应的危险区域。

どしゃさいがい み まも 土砂災害から 身を守る ポイント 保护生命安全免受泥石流威胁的要点

ながあめ なが ふ あめ こうう はげ ふ あめ 長雨 (長く 降る 雨) や 豪雨 (激しく 降る 雨) に 注意 注意长时间降雨和暴雨

1 時間に 20 ミリ以上 または ふ はじ から あめ の量が 100 ミリ以上に なった ときは 土砂災害の おそれが あるので 注意して ください。

1 小时的降雨量达到 20 毫米以上或开始降雨后的降雨量已达到 100 毫米以上时, 有发生泥石流的风险, 请提高警惕。



すぐに 逃げて ください 尽早避难

「土砂災害警戒情報」が 発表されたり 土砂災害の 前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて ください。

如果已经发布了“泥石流灾害警戒通知”、或者看到泥石流的前兆现象, 请尽快避难。



どせきりゆう に かた 土石流の 逃げ方 遇到泥石流时的逃生方法

土石流の スピードは 時速 20~40 キロメートル と とても 速い。土石流の 流れる 方向を 避けて 逃げて ください。

泥石流的速度很快, 时速达到 20~40 公里, 请沿垂直于土砂流动方向的方向逃生。



どしゃさいがいけいかいじやうほう 「土砂災害警戒情報」 とは？ 什么是“泥石流灾害警戒通知”？

「土砂災害警戒情報」は 土砂災害が 起こる かも しれない 危険が 高まったときに 岐阜県と 岐阜地方気象台が いっしょに 発表します。逃げるか どうかを 決める ときに 大事な 情報です。

“泥石流灾害警戒通知”是在大雨警报发表后, 发生泥石流的危险度进一步升高时, 由岐阜县和岐阜区域气象台共同发布的信息, 是用来决定是否需要避难的重要信息。